Covert Activation of Lexical tones in Mandarin-English Bilinguals: evidence from MEG

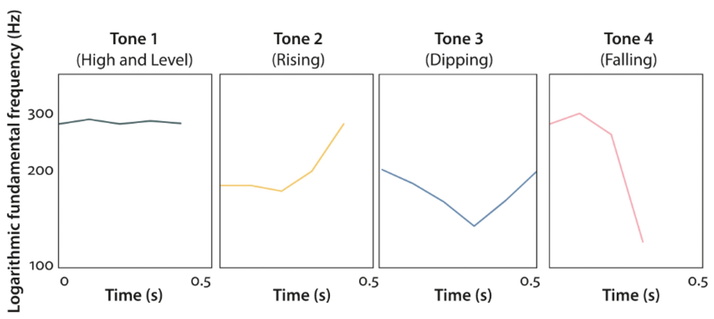
Xindong Zhang[1], Judy. D. Zhu[2], Junjie Wu[4], Paul. F. Sowman[2, 3], & Xin Wang[1]

Contact: xindong.zhang@hdr.mq.edu.au; x.wang1@mq.edu.au

[1]Department of Linguistics, Macquarie University | [2]School of Psychological Science, Macquarie University| [3]School of Clinical Sciences, Auckland University of Technology | [4]Faculty of Psychology, Tianjin Normal University

Introduction

- Lexical tone is a crucial cue constraining spoken word recognition in tonal languages (Malins et al., 2012; Ye & Connine, 1999).
- Wang et al. (2017) demonstrated that Mandarin-English bilinguals covertly activated Mandarin representations at both segmental and tonal levels in an English-only task without any cross-language phonological overlap in the auditory input.



The pitch contours of the four Mandarin tones

Research Aim

- We replicated Wang et al. (2017) and investigated the neural basis of covert activation of lexical tones in Mandarin-English bilinguals with Magnetoencephalography (MEG).

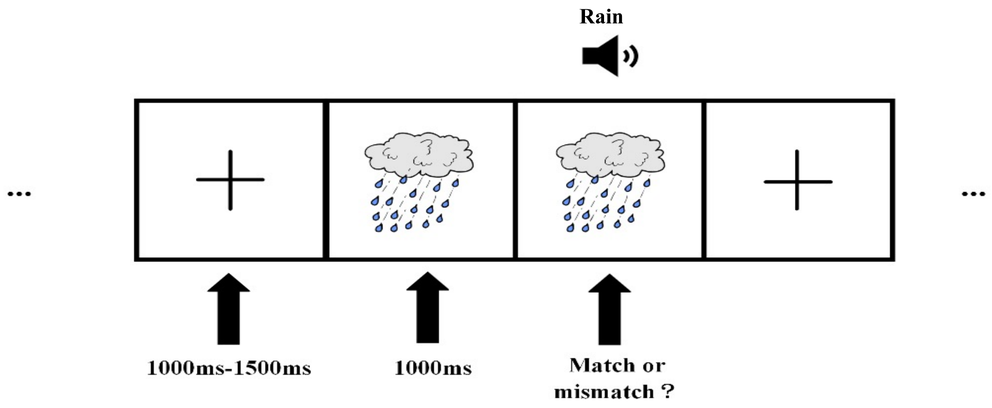
Method (Picture-Word Matching Task)

- **Participants:** 25 Mandarin-English bilinguals (M_{age} = 25)
- **Stimuli:**

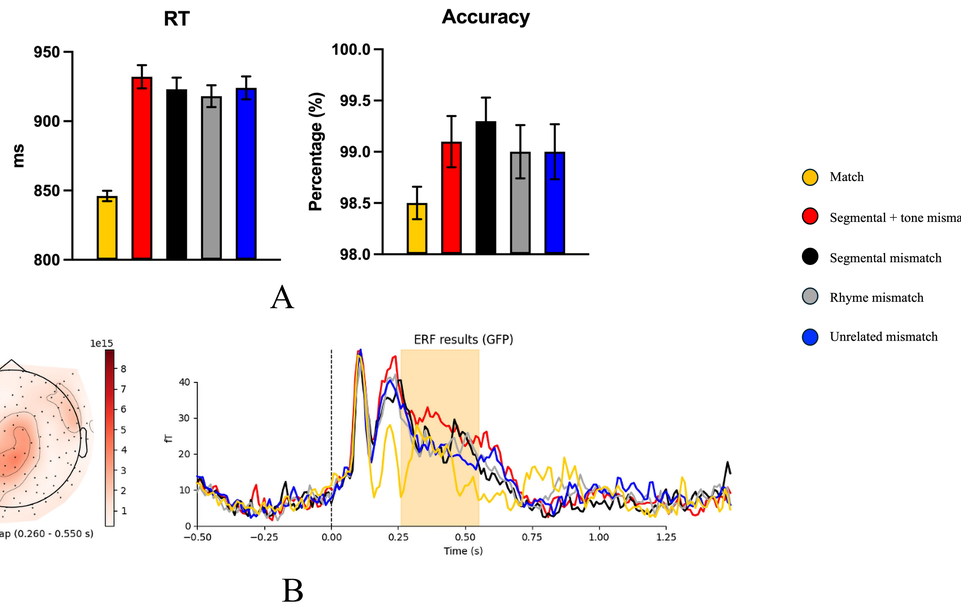
Auditory target (English/Mandarin) \ Picture	Segmental + Tone Mismatch	Segmental mismatch	Rhyme + Tone mismatch	Unrelated mismatch	Match
rain/yu3	feather/yu3	fish/yu2	wheat/gu3	bear/xiong2	rain/yu3

Note: The numbers indicate the tones of the Mandarin words.

- **Procedure:**



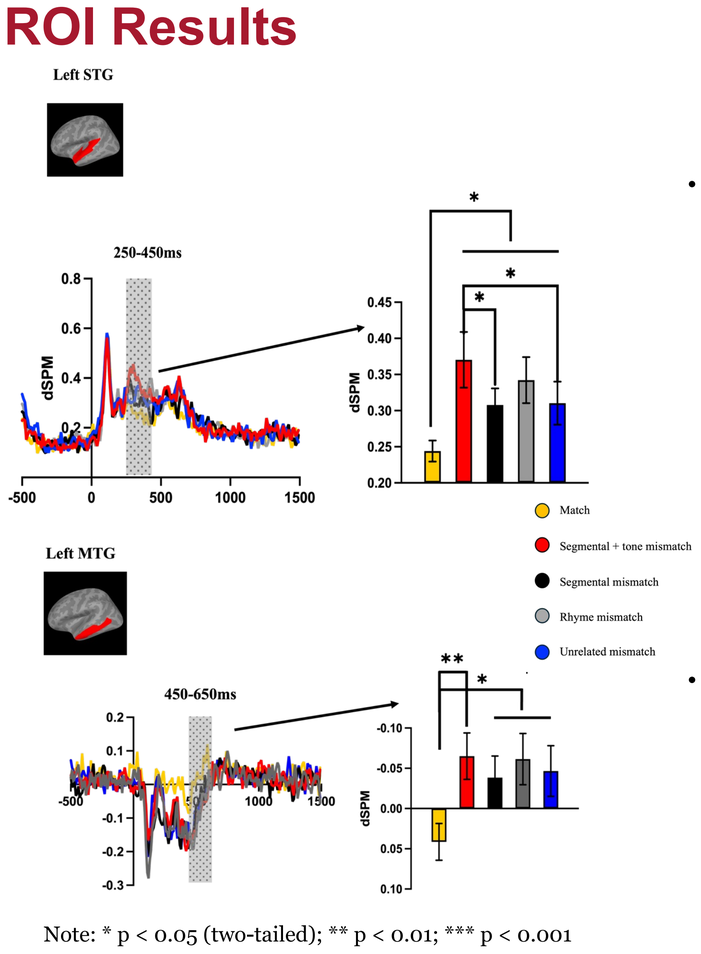
Behavioral & ERF Results



A. Behavioral results; B. ERF results

- Reaction times were significantly longer in the four mismatch conditions than the match condition (all $p<0.001$). No difference across conditions in accuracy.
- The ERF results revealed a significant main effect of Response Type ($p=0.023$). The clusters distributed around the left-frontal region during the 260-550ms time window.

ROI Results



Note: * p < 0.05 (two-tailed); ** p < 0.01; *** p < 0.001

- In the mismatch conditions, the **segmental + tone condition** elicited significant larger brain activities compared to the **segmental condition** ($p=0.004$) and the **unrelated condition** ($p=0.03$) in the left STG during the 250 – 450ms time window. No other difference was observed across the other mismatch conditions.
- In the left MTG, the significant differences between the match condition and mismatch conditions were observed (all $p<0.05$).

Conclusions and Implications

- Only the **segmental + tone condition** induced cross-language activation during the 250-450ms time window in the left STG.
- Both the left STG and the left MTG were involved in auditory lexical processing.
- Bilingual listeners implicitly accessed L1 lexical tones (and segments) when performing an L2 task, even without any cross-language phonological overlap in the auditory input.
- The current study provides neural evidence that lexical tones are obligatory in eliciting cross-language activation through the top-down/lateral pathway (e.g., automatic translation).
- Our findings highlight the critical role of the left STG in cross-language phonological activation involving lexical tones.

References **[1] Malins, J. G., & Joanisse, M. F**. (2012). Setting the tone: An ERP investigation of the influences of phonological similarity on spoken word recognition in Mandarin Chinese. *Neuropsychologia, 50*(8), 2032-2043. **[2] Wang, X., Wang, J., & Malins, J. G.** (2017). Do you hear 'feather' when listening to 'rain'? Lexical tone activation during unconscious translation: Evidence from Mandarin-English bilinguals. *Cognition, 169*, 15–24. **[3] Ye, Y., & Connine, C. M.** (1999). Processing spoken Chinese: The role of tone information. *Language and Cognitive Processes, 14*(5–6), 609–630.

Acknowledgements Thanks to the Centre for Language Sciences, Department of Linguistics and MEG lab, School of Psychological Science at Macquarie University, China Scholarship Council and National Imaging Facility for support.

EPC & APCV Joint Meeting 2025

NATIONAL IMAGING FACILITY

MACQUARIE University SYDNEY·AUSTRALIA